

NUAGE DE CENDRES Un étouffant nuage de cendres noires ondule autour de ce navire et traque sciemment les ennemis des Nains du Chaos. Ce miasme flottant de cendres brûlantes, de poussières et de braises, rend dangereux l'abordage et constitue une menace mortelle pour l'équipage des navires ennemis qui s'en approchent. Tout navire ennemi qui entre en contact doit lancer un dé. Sur un résultat de 1, un pion d'équipage est retiré tandis que les marins s'étouffent et brûlent dans cette nuée de cendres incandescentes.	ASH CLOUD Flowing around this vessel is a choking cloud of roiling black ash, seeming to seek out the enemies of the Chaos dwarves of its own volition. This billowing miasma of burning hot ash, cinder and embers makes boarding the ship hazardous and also poses a lethal threat to the crew of enemy vessels that draw near. Any ship that comes into contact with this vessel must roll a dice; on a roll of 1, one enemy crew counter is removed as the sailors choke and burn in the scorching hot pall of ash.
LES OMBRES D'HASHUT Soudain, des ombres épaisses et visqueuses recouvrent la coque du navire, le rendant difficile à viser. Ces ombres irréelles, qui cachent la machinerie du navire, sont une récompense du Seigneur Hashut, dieu des Nains du Chaos à ses champions. Tout navire ennemi désirant tirer sur ce navire doit lancer un dé. Les canonniers font feu normalement sur un jet de 3+. Sur un résultat de 1 ou 2, ils ne sont pas en mesure de discerner précisément la forme de la barge au milieu des ombres. DÉFAUSSER APRÈS UTILISATION	SHADOWS OF HASHUT Suddenly, thick viscous shadows creep across the hull of the ship, enshrouding it from view and making it difficult to target. These unnatural shadows are a blessing from the Shadow Lord Hashut, god of the Chaos Dwarves, and serve to obscure the war engines of his chosen champions aboard the Barge that uses this card. Any ship firing at this vessel for the rest of the turn must first roll a dice; on a roll of 3+ the gunners are able to accurately pick out the shape of the barge amidst the shadows and fire as normal. On a roll of 1 or 2 their shots hit nothing but shadow. USE THEN DISCARD
BLINDAGE DE FER NOIR D'épaisses plaques de fer sombres recouvrent la coque d'une couche protectrice de métal déviant même les tirs les plus puissants. Ce blindage lourd est spécialement conçu pour absorber et détourner les coups fatals visant la coque principale du navire.	BLACK IRON PLATING Thick plates of the blackest iron coat the hull of this barge in a protective shroud of metal, turning aside even the mightiest of weapons that fire upon it. The heavy plating is specially designed to absorb or deflect the most punishing damage and protecting the main hull of the ship itself.

Le navire peut ignorer une touche d'une zone basse sur un jet de 4+. Une fois ce jet réussi, le Blindage de Fer Noir n'a plus d'effet pour le reste de la partie et vous pouvez défausser la carte.	The vessel may ignore a low area hit on a roll of 4+. Roll for every low damage hit until successful, at which point you can discard this ability in order to keep track of whether the Black Iron plates are still in effect.
MALPROUE D'OBSIDIENNE La proue du navire est surmontée d'une tête de taureau d'obsidienne finement sculptée : un puissant symbole d'Hashut, le dieu des Nains du Chaos. Cette terrifiante figure de proue a été imprégnée de l'essence d'un démon et ressemble à l'un des nombreux serviteurs d'Hashut. Menaçants, ses yeux rougeoyants éblouissent les navires ennemis à proximité, des crépitements de foudre rouge ondulent à travers sa peau d'obsidienne et autour de ses puissantes cornes. Lors d'un éperonnage, un coup de tonnerre résonne à travers les vagues au moment où la proue d'obsidienne libère une explosion d'énergie, causant des dégâts au navire ennemi. Faites une attaque sur une zone basse aléatoire avec une sauvegarde à -1.	OBSIDIAN PROW OF DOOM The prow of this ship has been capped with an intricately sculpted obsidian bulls head, a powerful symbol of the Chaos Dwarves evil patron god Hashut. The special prow has been imbued with the essence of a daemon, its form becoming the body of one of Hashut's many minions. Glowing red eyes glare menacingly at nearby enemy ships, shards of red lightning arcing across its obsidian skin and around its mighty horns. When ramming, a thunderclap echoes across the waves as the Obsidian prow releases a blast of energy, causing damage to the enemy vessel. Make a 1 dice attack against a random low location All saves made against the prow of doom's attack are at -1.
COQUE ENFLAMMÉE Lorsqu'un navire ennemi se rapproche, une vague de flammes sulfureuse roule sur la coque du navire Nain du Chaos, la couvrant d'un feu magique crépitant sans pour autant le brûler, mais le chauffant à blanc pour les ennemis qui tentent de monter à son bord. Les flammes mystiques ne peuvent être éteintes avec de l'eau et se fixent aux vêtements, à la peau et aux armures - brûlant même le métal et d'autres matériaux normalement ignifugés ! Utilisez cette carte lorsque le navire est abordé, lancez un dé pour chaque pion d'équipage ennemi. Sur un résultat de 6, ils ne	FLAMING HULL As an enemy vessel draws near, a wave of sulphurous flames rolls over the hull of the Chaos Dwarf ship, covering it in a magical fire that dances across its hull without burning the vessel itself, but white hot to enemies who try to board it. The mystical flames cannot be extinguished with water and cling to clothing, skin and armour - even burning metal and other normally non-flammable materials! Use this card when the vessel is being boarded, rolling a dice for each enemy crew counter that is involved in the boarding action. On a roll of 6 they fail to avoid the magic flames and removed before the boarding action is resolved.

parviennent pas à éviter les flammes magiques et sont retirés avant que l'action d'abordage ne soit résolue. DÉFAUSSER APRÈS UTILISATION	USE THEN DISCARD
LA VENGEANCE D'HASHUT Au sommet de la forteresse du navire, trône un lance-roquettes de fer noir possédé. Finement ciselé par des artisans-esclaves et béni par les hiérogammates d'Hashut, c'est un artefact d'une grande puissance. Le moment venu, les Forgerons-Démonistes à bord du navire allument la sainte fusée qui hurle en partant dans le ciel au-dessus du navire ennemi ciblé. Elle explose en l'air dans un puissant coup de tonnerre, libérant une tempête de lave qui s'abat sur la zone dans un nuage de cendres brûlantes et de fumée sulfureuse. La Vengeance d'Hashut est un tir d'une portée de 15 cm de rayon sur un navire ennemi. Elle vise toujours les zones hautes avec 3 dés d'attaque, avec un modificateur de sauvegarde de -2. DÉFAUSSER APRÈS UTILISATION	HASHUT'S VENGEANCE At the peak of the ship's citadel a heavily enchanted rocket launcher of the blackest iron it mounted. Finely detailed by artisan-slaves and blessed by the high priests of Hashut, it is an artefact of great power. When the time is right, the war-priests aboard the vessel light the holy fuse and the rocket screams towards the heavens above a targeted enemy vessel. It explodes in the air with a mighty thunderclap, releasing a storm of lava raining down upon the area in a pall of burning ash and sulphurous smoke. Hashut's Vengeance has a range of 6" and may be fired in any direction at an enemy ship. It is always aimed high, and is a 3 dice attack with a saving throw modifier of -2. USE THEN DISCARD
EXPLOSION DE MAGMA Sur des flotteurs et devant l'armement principal du navire se trouve un énorme chaudron de fer noir rempli de magma en fusion gardé à température par une magie impie. Lorsqu'il s'approche d'un navire ennemi, des dizaines d'esclaves sont aiguillonnés par leurs maîtres pour actionner le système de poulie à chaîne qui déverse le chaudron tout autour de la proue, causant de terribles avaries aux navires pris dans la coulée de lave.	MAGMA BLAST In front of the main armament on the vessel a huge black iron cauldron of magma is mounted on special sponsons, the lava within kept warm and flowing by unholy magics. As the ship approach-es an enemy vessels dozens of slaves are goaded by their masters into operating the chain pulley system that spills the cauldron all around the prow of the vessel, causing horrendous damage to enemy ships caught within the flow of lava.

Le magma utilise le gabarit Skaven de Brûlepeste placé à la proue du bâtiment. Tous les navires (amis ou ennemis) sous le gabarit sont touchés sur 4+ et subissent alors 3 dés d'attaque sans modificateur de sauvegarde. Toute zone touchée doit faire un jet de sauvegarde ou être enflammée : placez un pion Incendie sur la zone et faites un jet de propagation à la phase finale. DÉFAUSSER APRÈS UTILISATION	The magma uses the Skaven Deathburner template placed at the prow of the vessel, any ships (friend or foe) under the template are hit on a roll of 4+, suffering a 3 dice attack with no save modifier. Any area hit must make a saving throw or be set ablaze; place a blaze marker on the area and roll for fire spreading during the end phase. USE THEN DISCARD
MUNITIONS BÉNIES Ce navire possède un armement et des munitions sur mesure façonnés dans les forges les plus sacrées de Zharr-Naggrund sous le contrôle des impitoyables grands prêtres d'Hashut. Parce que la fabrication a respecté les normes les plus exigeantes et que la poudre noire est de la plus grande pureté, ces munitions sont prisées des amiraux, qui les utilisent pour déchaîner la fureur dévastatrice d'Hashut sur les ennemis des Nains du Chaos. Avant de tirer, vous pouvez jouer cette carte pour déclarer l'utilisation des munitions bénies. Pour le reste du tour, vous pouvez relancer le dé d'artillerie des tirs du navire et conserver le meilleur des deux. DÉFAUSSER APRÈS UTILISATION	BLESSED AMMUNITION The armament of this ship has been made in the most Holy forges of Zharr-Naggrund, under the scrutiny of merciless high priests of Hashut, and a special set of ammunition made to match. Their construction has been to the most exacting standard, and their explosives of the highest purity - these are the prized ammunition of any Chaos Dwarf admiral and will be used to exact the fury of Hashut upon the foes of the Chaos Dwarves with devastating effects. Before firing you may use this card to declare your usage of this special ammunition. For the remainder of the turn you may roll the artillery dice twice for any shots fired by this vessel, and use the better of the two rolls. USE THEN DISCARD